

# bel canto e.One™ Serie

S125

## Bedienungsanleitung

### Voll-symmetrische Stereo-Endstufe

#### Inhaltsverzeichnis

|                                   | Seite | Seite englischspr. Original |
|-----------------------------------|-------|-----------------------------|
| Wichtige Sicherheitsinformationen | 1     | 2                           |
| Zertifizierungen/Standards        | 3     | 3                           |
| Garantie                          | 4     | 4                           |
| Auspacken                         | 4     | 4                           |
| Stromanschluss                    | 4     | 4                           |
| Aufbau und Platzierung            | 4     | 5                           |
| Ausstattung                       | 5     | 5                           |
| Anschlüsse auf der Rückseite      | 5     | 6                           |
| Nützliche Tipps                   | 6     | 7                           |
| Technische Daten                  | 7     | 8                           |

#### Wichtige Informationen zur Sicherheit

Erklärungen für die Symbole, die in dieser Anleitung oder an der Rück-/Unterseite des Gerätes verwendet werden:



Das Symbol eines Blitzes mit einem Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter sog. gefährlicher Spannung innerhalb des Gerätegehäuses hin, deren Stärke für einen elektrischen Schlag ausreichend sein könnte.



Das Symbol eines Ausrufezeichens in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- und Kundendienst- Anweisungen in der Begleitdokumentation des Gerätes hin.

#### VORSICHT:

- Niemals das Gehäuse entfernen, um das Risiko eines elektrischen Schocks zu vermeiden.
- Es befinden sich keinerlei Teile im Innern des Gehäuses, welche der Nutzer bedienen müsste.
- Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschliesslich von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- Stecker ziehen vor Austausch der Sicherung.

#### ACHTUNG:

Um die Risiken eines elektrischen Schocks zu reduzieren, darf das Gerät weder geöffnet werden, noch Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

- Lesen Sie diese Anweisungen, heben Sie sie auf und folgen Sie ihnen.
- Beherzigen Sie alle Warnungen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser, also in der Nähe von Badewannen, Spülen, Waschzubern, im nassen Keller, in der Nähe eines Swimmingpools etc.
- Verwenden Sie nur trockene Tücher zur Reinigung.
- Stellen Sie keine Belüftungsöffnungen zu. Installieren Sie nach den Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie das Gerät so auf, dass seine Position zur Belüftung passt. Beispielsweise sollte das Gerät nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder einen ähnlichen Untergrund gestellt werden, der die Öffnungen zur Belüftung versperren könnte, oder auf eine zusammengebaute Konstruktion wie einen Bücher- oder sonstigen Schrank, was den Zug der Luft durch die Belüftungsöffnungen behindern könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe jedweder Wärmequelle wie Heizungen, Öfen oder anderer Geräte, die Wärme produzieren.
- Dieses Gerät entspricht den Schutzklasse-I-Bestimmungen und darf deshalb nur an Steckdosen betrieben werden, die ordnungsgemäss mit Schutzkontakt versehen sind. Überprüfen Sie den Stecker. Sollte dieser nicht zu Ihrer Steckdose passen, wenden Sie sich zwecks Austausch an qualifiziertes Personal.
- Schützen Sie das Netzkabel davor, dass darauf getreten oder dass es eingeklemmt wird, besonders beim Stecker, der Steckdose und am Geräteausgang.
- Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerem Nichtgebrauch den Stecker.
- Wenden Sie sich bei allen Wartungsfragen an dafür qualifiziertes Personal. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, etwa Netzkabel oder Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit eingedrungen ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, oder das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal arbeitet oder fallengelassen wurde.
- Netzstecker: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein. Verwenden Sie (wenn einsetzbar) den Netzschalter, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Eindringen von Gegenständen oder Flüssigkeit: Lassen Sie keine Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät fallen. Setzen Sie das Gerät nicht Tropfen oder Spritzern aus. Stellen Sie kein Gefäß, das Flüssigkeit enthält, auf das Gerät.
- Freie brennende Flammen, wie etwa entzündete Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.

- Dieses Gerät wurde für den Gebrauch in gemässigten und tropischen Klimaverhältnissen entwickelt.

## Zertifizierungen/Standards

### **CE** CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt ist bei ordnungsgemässer Installation konform zu den europäischen Direktiven Niederspannung 73/23/EEC und elektromagnetische Kompatibilität 89/336/EEC und folgende 92/31/EEC und 93/68/EEC.

Die Konformität mit der Direktive Nr. 73/23/EEC (LVD) wird gewährleistet mit Erfüllung der folgenden Standards:

EN60065 2002 Allgemeine Anforderungen

Die Konformität mit der Direktive Nr. 89/336/EEC (EMC) wird gewährleistet mit Erfüllung der folgenden Standards:

EN55013 2001 Funkstöreigenschaften/Conducted Emissions

EN55013 2001 Funkstöreigenschaften/Absorbed Emissions

EN55020 2002 Störfestigkeitseigenschaften/Immunity

Die Konformität mit der Direktive Nr. 2005/32/EC Ecodesign-Richtlinie ist gewährleistet durch Erfüllung der Anforderung Stromverbrauch 0,0 Watt beim ausgeschalteten Gerät.

### **FC** FCC-Bestimmungen

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Bestimmungen hinsichtlich der Beschränkungen für digitale Geräte der Klasse B gemäss Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Beschränkungen dienen dem angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen, wenn das Gerät in einem Wohngebiet betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen; wird das Gerät nicht gemäss der Bedienungsanleitung installiert und verwendet, kann dies zu schädlichen Störungen des Funkverkehrs führen. Es wird keine Garantie übernommen, dass es bei bestimmten Installationen nicht doch zu Interferenzen kommen kann. Führt dieses Gerät zu Störungen beim Radio- und Fernsehempfang, die durch Aus- und Einschalten des Gerätes nachzuweisen sind, sollte der Betreiber versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Antenne neu ausrichten oder an anderer Stelle platzieren.
- Abstand zwischen Gerät und Empfangsteil (Receiver) vergrössern.
- Gerät an einen anderen Stromkreis anschliessen als das Empfangsteil.
- Händler oder erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe bitten.



### **WEEE-Symbol**

Die durchgestrichene Abfalltonne ist das EG-Symbol für die getrennte Entsorgung von Elektronikschrott. Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Bauteile, die wieder verwendet oder wiederverwertet werden sollten und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte bringen Sie das zu entsorgende Gerät Ihrem Fachhändler zurück oder erfragen Sie dort nähere Auskünfte.

### **Garantie-Informationen**

Informationen zur Garantie und deren Abwicklung entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantiekarte bzw. fragen Sie Ihren Fachhändler.

### **So packen Sie Ihren S125 aus**

Das S125-Paket enthält:

- 1 (eins) – S125 Verstärker
- 1 (eins) – S125 Bedienungsanleitung
- 1 (eins) – Netzkabel

Packen Sie jedes Teil sorgfältig aus und überprüfen es auf Transportschäden. Sollten Sie einen Schaden feststellen oder etwas fehlen, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

**WICHTIG:** Bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial auf, denn es wurde speziell zum Schutz des Produktes während des Transports oder der Verladung entwickelt. Bei Verlust oder Beschädigung der Verpackung kontaktieren Sie bitte im Bedarfsfall Ihren Fachhändler.

### **Stromanschluss**

Kontrollieren Sie vor dem Anschluss an das 230-Volt-Stromnetz die Übereinstimmung mit der Spannungsangabe auf der Rückseite Ihres Gerätes. Sie finden diese neben der Netzanschlussbuchse. Verwenden Sie zum Anschluss des Gerätes an das Stromnetz das beiliegende Netzkabel.



### **ACHTUNG!**

**Schließen Sie das Gerät noch nicht an die Stromversorgung an! Lesen Sie zunächst die weiteren Hinweise zum Anschluss.**

### **Aufbau und Platzierung**

Der S125 entwickelt im normalen Betrieb sehr geringe Abwärme und kann somit flexibel auch in Regalen oder Schränken untergebracht werden. Platzieren Sie schwere Objekte oder sonstige Gegenstände nicht direkt auf dem S125. Benutzen Sie keine starken Chemikalien, wenn Sie den S125 außen reinigen.

Es stehen sowohl Standard-RCA- als auch symmetrische XLR-Anschlüsse zur Verfügung.  
Pin-Belegung der XLR-Anschlüsse:

Pin 1 Masse  
Pin 2 Signal +  
Pin 3 Signal –



**WICHTIG!**

Stellen Sie alle Verbindungen her, bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen!

### Ausstattung

Die Leistungsabgabe des Dual-Mono-Audio-Verstärkers S125 beträgt 130 Watt an 4 Ohm. Jede Endstufe enthält ihre eigene Stromversorgung für alle Verstärkerstufen, einschliesslich des Ausgangs-Bereichs. Diese aussergewöhnliche Leistung in einem kompakten eleganten Gehäuse wird erreicht durch den Einsatz neuester hocheffizienter Schaltverstärkertechnologie (ICEpower).

Die neue e.One-Generation festigt Bel Canto's Führungsposition im Bereich analoger Schaltverstärkerkonzepte. Diese Verstärker bieten High-Tech-Technologie, gepaart mit herausragender Musikalität.

#### **WICHTIGER HINWEIS:**

Der S125 benötigt eine Einspielzeit von ca. 40 (vierzig) Stunden, um sein volles Klangpotenzial zu entfalten. Wir empfehlen, den S125 während dieser Zeit nicht vom Netz zu trennen. Durch die ICEpower-Technologie ist der Strombedarf in diesem Betriebszustand äusserst gering und unter klanglichen Gesichtspunkten durchaus vertretbar.

### Anschlüsse auf der Rückseite

*Siehe Abbildung Rückseite „Rear Panel Connections“ Seite 6 englischsprachige Anleitung*



**ACHTUNG! Beide Lautsprecherausgänge (+ und -) sind aktiv und dürfen nicht mit Masse verbunden werden bzw. an Lautsprecher-Umschaltanlagen mit gemeinsamer Masse-Verteilung angeschlossen werden.**

**Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zum Abschalten, im schlimmsten Fall zur Beschädigung des Verstärkers führen, welche nicht durch die Garantie abgedeckt ist.**

- Ein-/Aus-Schalter: Das Gerät ist eingeschaltet, wenn der Schalter sich in Position 1 befindet, und ausgeschaltet in Schalterposition 0.
- IEC Netzbuchse: Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz ein ausreichend dimensioniertes Netzkabel (Lieferumfang). Beachten Sie die auf der Rückseite des Verstärkers angegebene Netzspannung (230V AC), bevor Sie die Stromverbindung herstellen.

- Ausgangsbuchse für Banana-Stecker. Zum Anschluss der Lautsprecher: Lautsprecherkabel mit 4mm-Banana-Steckern verwenden.
- Eingangsbuchsen und RCA/XLR-Schalter: Bei Verwendung von RCA-Kabeln ist sicherzustellen, dass der RCA/XLR-Schalter in die Position RCA geschaltet ist. Bei Verwendung von XLR-Kabeln ist sicherzustellen, dass der Schalter in die Position XLR geschaltet ist. **Niemals XLR- und RCA-Kabel gleichzeitig anschliessen!**

Überprüfen Sie nochmals gründlich alle zum und vom Verstärker gehenden Verbindungen. Schalten Sie den Vorverstärker Ihrer Anlage ein, aktivieren dessen Mute-Schaltung, und schalten Sie dann Ihren S125 ein.

### Nützliche Tipps

- Sollte ein „Masse“-Brummen oder Störgeräusch auftreten, prüfen Sie, ob der RCA/XLR-Schalter sich in der für die verwendete Verbindung korrekten Position befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass der Vorverstärker oder die anderen Komponenten der Anlage kein Störgeräusch verursachen, indem Sie den Vorverstärker in den MUTE- oder in den Standby-Modus schalten.
- Das Design des S125 reduziert das Entstehen von Masse-Schleifen und damit verbundene Störungen. Wir empfehlen dennoch, kürzere Verbindungskabel zum Vorverstärker zu verwenden bzw., wenn möglich, XLR-Verbindungen einzusetzen. Verbinden Sie möglichst alle Komponenten Ihrer Anlage über einen gemeinsamen Netzverteiler bzw. Netzfilter mit dem 230V-Netz, um Masse-Probleme, hervorgerufen durch Potential-Ausgleichsströme, zu reduzieren.
- **Achten Sie unbedingt darauf, Standard-Netzkabel mit ordnungsgemäß angeschlossenem Schutzleiter zu verwenden. Nichtbeachtung kann lebensgefährlich sein.**
- Die kleine blaue LED zeigt an, dass Strom zum S125 führt und dass der Ein-/Aus-Schalter sich in der EIN-Position befindet. Wenn der Verstärker einen Fehler oder Kurzschluss in den Ausgangsbuchsen feststellt, wird er in einen Schutz-Modus gehen und abschalten. Sollte dieses eintreten, schalten Sie den Ein-/Ausschalter in die AUS-Position und überprüfen Sie zunächst die Lautsprecherkabel auf möglichen Kurzschluss. Wenn Sie sicher sind, dass die Lautsprecherverkabelung korrekt ist, schalten Sie das Gerät wieder EIN und vergewissern Sie sich, dass die blaue LED leuchtet, und Musik gespielt wird.
- Es gibt einen internen Sicherungs-Schutz im S125. Wenn der Ein-/Aus-Schalter sich in der Position EIN befindet, das Netzkabel mit einer funktionierenden Steckdose mit der korrekten Voltzahl verbunden ist und die blaue LED nicht leuchtet, ist das ein Anzeichen dafür, dass möglicherweise die interne Sicherung durchgebrannt ist. In diesem Fall kontaktieren Sie den Kundendienst Ihres Fachhändlers. Prüfung bzw. Reparatur ist dem autorisierten Service vorbehalten. Nichtbeachtung führt zum Erlöschen der Garantie.

## Technische Daten

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Maximale Ausgangsleistung:         | 130W 4 Ohm, 70W 8 Ohm pro Kanal                             |
| Ausgangsleistung 1 % THD:          | 120W 4 Ohm, 60W 8 Ohm pro Kanal                             |
| Impedanz min.:                     | 3 Ohm pro Kanal   |
| Spitzenstrom:                      | 30 Ampere   |
| Frequenzbereich:                   | +/- 3 dB 1,5Hz-90kHz, an 4 Ohm Last                         |
| THD+N:                             | 0,003% 1W, 1 kHz, 4 Ohm                                     |
| IMD (CCIF):                        | 0,0003 %, 1W, 14:15kHz, 4 Ohm                               |
| Rauschpegel:                       | 35uVRMS A-weighted 10Hz-20kHz                               |
| Verstärkung:                       | 27dB (RCA oder XLR)   |
| Dämpfungsfaktor:                   | >1000   |
| Ausgangsimpedanz/100Hz:            | <8 Milliohm   |
| Dynamik:                           | 117dB   |
| Eingangsspannung für max. Ausgang: | 1,1Vrms   |
| Eingänge:                          | RCA oder XLR  |
| RCA Eingangsimpedanz:              | 100kOhm   |
| XLR Eingangsimpedanz:              | 200kOhm   |
| Ausgänge:                          | 2 x 4 mm Sicherheitsbuchsen (kompatibel für Banana-Stecker) |
| Verbrauch Netzschalter EIN:        | 9,5W  |
| Verbrauch Netzschalter AUS:        | 0,0W  |
| Netzspannung (umschaltbar):        | 100-120VAC oder 230-240VAC 50/60 Hz                         |
| Maße:                              | 216 x 88 x 305 mm (BxHxT)                                   |
| Gewicht:                           | 6,5 kg  |

*Änderungen vorbehalten*

Dies ist eine Übersetzung aus der englischsprachigen Bedienungsanleitung der Firma Bel Canto Design Ltd., welche im Lieferumfang enthalten ist, und ergänzend zu nutzen ist. Sollten sich Fehler in unsere Übersetzung eingeschlichen haben, so freuen wir uns, wenn Sie uns dieses unter [info@taurus.net](mailto:info@taurus.net) mitteilen.

Wir wünschen Ihnen mit diesem Produkt aus unserem Hause sehr viel Freude.

Copyright ©2012



**t a u r u s h i g h - e n d**

hifi vertriebs gmbh

Garstedter Weg 174

D-22453 Hamburg - Germany

✉ [info@taurus.net](mailto:info@taurus.net)

+49 40 553 53 58

+49 40 553 54 54

<http://www.taurus.net>